

Ս, Խաչ, Երևանի Սիթի, Ն, Ճ,

(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցէն)  
(Name and Address of Church)

30 ԱՆՈՒՆԱՐ 28, 1964

Թուական  
Date

Գերաշնորհ

Տ **Սիոն** ..... Ս. Եպիսկոպոս  
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի  
Primate of the Armenian Church of America  
Նիւ Եորք, Ն. Ե.  
New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,  
Your Grace,

**Ս Խաչ Եկեղեցւոյ**

(Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը)  
(Name of Church or Community)

Եկեղեցւոյ ծիսական ժողովը տեղի ունեցաւ  
Church Membership meeting took place

**30 ԱՆՈՒՆԱՐ 26, 1964-ին, Եկեղեցւոյ Սրահին Մէջ**

(Թուականը)  
(Date)

(Վայրը)  
(Place)

մէջ, ժամը **2** -ին  
(Time)

նախագահութեամբ **Հոգձ, Տ, Վաչէ Վարդապետ Յովսէփեանի**  
Under the presidency of

ներկայութեամբ **110**  
in the presence of

իրաւասու անդամներու. եկեղեցւոյ իրաւասու անդամներու նշգրիտ քիւլը ըլլալով ըստ զանձապահի տոմարին  
Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծիսական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները.  
The following officers have been elected

Ատենապետ **Նուպար Տօրեան** ..... Ատենադպիր **Անի Տէտէեան**  
Chairman ..... Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին.  
Topics of agenda announced in advance:

1. — Անդամներու իրաւասութեանց նշդում, 2. — Դիւանի ընտրութիւն, 3. — Հովիւի զեկուցում,  
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
4. — Ծիսական հորհուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,  
Trustee's annual and financial report,
5. — Ծիսական հորհուրդի դադարեալ անդամոց տեղ նորերու ընտրութիւն,  
Election of new trustees,
6. — Յառաջիկայ տարուան ելեւտից նախահաշիւ, 7. — Նոր հարցեր:  
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business.

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները: — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է):  
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում.  
Verification of eligibility of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին.  
Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
3. Հովիւը տուաւ իր զեկոյցը.  
Pastor gave his report,
4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը.  
Trustees read their report,
5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ.  
Trustees' report was discussed and verified,
6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ 21,000,000, ելք՝ 20,575,00  
Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան.  
The following were elected to the Parish Council:

	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար elected for		(Number of years)
1. <u>Հէրըլտ Ազմէլեան</u>	2	>	1964-1965
2. <u>Րիւչըրտ Խաչատուրեան</u>	2	>	" "
3. <u>Տիրան Զօփուրեան</u>	2	>	" "
4. <u>Հէրրի Սապօնճեան</u>	2	>	" "
5. <u>Ալպէրդ Ներսէսեան</u>	2	>	" "

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը:  
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին:—

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

- 1,- Ծխական Խորհուրդը ապահովէ Բարձրինկի վաճառ մը:
- 2,- Ս Խաչ Եկեղեցւոյ անդամակցութեան հարց, այս մասին առանձինն որոշում տրուեցաւ որ պիտի ներկայացուի առաջնորդարան:
- 3,- Սրահի Կից շէնքը գնել: Միաձայնութեամբ որոշուեցաւ:
- 4,- Նորոգել Դպրոցի Կից շէնքը:
- 5,- Երուսաղէմի համար հանգանակութիւն ընել:

Կը ներկայենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան  
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by  
 ելեւմուտքի մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն:  
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը  
 Requesting your Grace's fatherly blessings,

Նախագահ Ալպէրդ Ներսէսեան Ծխական Ժողովի  
 President of Parish Assembly

Ատենապետ  
 Chairman

Ալպէրդ Ներսէսեան

Ատենադպիր  
 Secretary

Կերի Կոնստանտին

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցասէր Տիկնանց Միութեան անդամներու թիւն է 200  
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1963 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով.—  
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

Զապէլ Սահակեան, Ատենապետ	Օժէն Մինասեան	Խորհրդականք
Պայծառ Բաշեան, Փոխ Ատենապետ	Ֆլօրէնս Թէրզեան	
Ազատուհի Մէտրն, Քարտուղար	Անահիտ Յակոբեան	
Ալիս Շահինեան, Ատենադպրուհի:		
Արտիմիս Գօնտաքճեան, Գանձապահ:		
Օժէն Շալճեան, Փոխ Գանձապահ		

Ներկայ տարուան ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է ..... Ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է .....  
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են.—  
Number of social functions itemized activities

Պահոց ճաշ, Աւագ Հինգշաբթի Հաղորդութեան ճաշ,  
Մայիս 29-ին Մայրերու Օր, Պրս Բայթ,  
Կազմակերպութեան 29 Տարեդարձի տօնակատարութիւն  
Տարեկան Պազար: Եւլն

Տիկնանց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք 6,120,96 Ելք 8,673, 28  
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: ..... Expenses: .....

\* \* \*

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ  
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է .....  
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է ..... Համայնական ժողովներու թիւը եղած է .....  
Number of general meetings ..... Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները.—  
Number of business meetings this year

Ներկայ տարուայ Հեծկա-ի Ելեւմուտքը եղած է.— Մուտք' ..... Ելք' .....  
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income ..... Expenses

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով.—  
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

- |         |         |
|---------|---------|
| 1. .... | 4. .... |
| 2. .... | 5. .... |
| 3. .... | 6. .... |

**ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ**  
**CHOIR**

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 20 Այրեր՝ 2 8 Կանայք՝ 12  
 Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է. — Ս Դաչ Եկեղեցւոյ Դպրաց Դաս  
 Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է ..... Կատարած է հետեւեալ գործերը. —  
 Number of business meetings Social activities as follows:

Ընթացիկ ..... տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են. —  
 Fiscal Year's elected Executive Members:

- |         |         |
|---------|---------|
| 1. .... | 5. .... |
| 2. .... | 6. .... |
| 3. .... | 7. .... |
| 4. .... | 8. .... |

Դպրաց Դասին 1963 ..... տարուան ելեւմուտքը եղած է. — Մուտք՝ 280,10 Ելք՝ 300,00  
 Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses

\* \* \*

**ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ**  
**DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE**

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է ..... թուականին:  
 We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարույս ընթացքին գումարած է ..... ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը. —  
 Number of meetings held this year Work accomplished:

Մասնաճիւղի անդամներն են. — 1. ....  
 Members of Committee:

- |         |         |
|---------|---------|
| 2. .... | 6. .... |
| 3. .... | 7. .... |
| 4. .... | 8. .... |
| 5. .... | 9. .... |

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 19<sup>63</sup> Տ Ա Ր Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 19.....

Ս Ի Մ Ա Յ

Ե Կ Ե Ղ Ե Ց Ի Ո Յ Ծ Խ Ա Կ Ա Ն Խ Ո Ր Հ Ո Ի Բ Դ Ի

Ե Ո Լ Ն Ի Ը Ն Ս Ի Թ Ի, Ն, Ճ

Ք Ա Ղ Ա Բ Ի

PARISH COUNCIL OF

CITY

Վ Ի Ճ Ա Կ Ա Գ Ի Ր Ո Ի Թ Ի Ի Ն

STATISTICS

Ծ ու լ ի ս շ ը ջ ա ն ա կ ի հ ա յ ու թ Ե ա ն մ օ տ ա ու թ ք ի մ է 3000 : Ի ս կ մ եր ծ ու լ ի շ ը ջ ա ն ա կ ի մ մ է ջ Հ ա յ ց Ե կ ե ղ ե ց ո յ  
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պ ա տ կ ա ն ո ղ ն եր ու մ ք ի մ է մ օ տ ա ու թ ա պ է ս 2000 :  
Parish District

Ե կ ե ղ ե ց ո յ ն ու ն ե ց ա ծ ը ն դ Ի հ ա ն ու թ հ ա ս ց է ն եր ու ք ի մ է 650 :  
Number of addresses contained in parish list.

Ե կ ե ղ ե ց ո յ ն եր կ յ ա տ ր ու ա ն ի ր աւ ա ս ու ա ն դ ա մ ն եր ու ք ի մ ե ղ ա ծ է 225 :  
Number of eligible church members for this year.

Ծ Ի ս ա կ ա տ ա ր ու ք ի մ ն եր ու ք ի մ ն եր կ յ ա տ ր ու յ ը ն ք ա ց ֆ ի ն ե ղ ա ծ է :  
Number of religious ceremonies performed this year:

Մ կ ր տ ու ք ի մ ն եր 22 : Պ ս ա կ ն եր 6 : Թ ա ղ ու մ ն եր 19 :  
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի  
PASTOR

Ե կ ե ղ ե ց ո յ յ Հ ո վ ի մ է Հ ո գ ե ջ ն ո Ր Տ Տ Վ ա չ է Վ ա թ ղ ա պ ե տ Յ ո վ ս է փ ե ա ն  
Pastor of Church

Որ ու մ հ ա ս ց է մ է 318-27 Փ ո ղ ա ո ց Ե ո Լ Ն Ի Ը Ն Ս Ի Թ Ի  
Address Tel.

Մ եր հ ո վ ի մ կ ա տ ար ա ծ է հ ե տ եւ ե ա կ գ ո Ր ծ եր ր ը ն ք ա ց ի կ գ ո Ր ծ եր ու կ ար գ ի ն :  
Duties performed by the Pastor along with usual duties

Տ ե ղ ե կ ա գ ի Ր ը տ ե ս ն ե կ գ Ր Ք Ո Յ Ի Ն մ է ջ :  
Կ ա զ մ ա կ եր պ ու թ ե ա ն ց տ ե ղ ե կ ա գ ի Ր ն եր ը ա ն ու ղ ա կ ի օ Ր է Ն մ ա ս Կ ը Կ ա զ մ է Ն  
Հ ո վ ի Ի տ ե ղ ե կ ա գ ի Ր ն :

Թ Ե Մ Ա Կ Ա Ն Պ Ա Տ Գ Ա Մ Ա Ի Ո Ր Ն Ե Ր  
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Ե կ ե ղ ե ց ո յ Թ Ե մ ա կ ա ն Պ ա տ գ ա մ ա ո ղ ն եր ր , ը ն տ ր ու ա ծ 1962 ք ու ա կ ա ն ի ն , հ ե տ եւ ե ա կ ն եր ն Ի ն :  
Diocesan Delegates elected (Date)

- 1. Ը է գ Շ ա հ ի ն ե ա ն
- 2. Լ ա տ Շ ա հ ա գ ե ա ն
- 3. Ն ու ա պ ը Տ օ Ր ե ա ն
- 4. \_\_\_\_\_

Մեկական Խորհուրդ  
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին Միական Խորհուրդս ունեցած է 21 Ժողովներ :  
Number of Parish Council Meetings held this year

Միական Խորհուրդս կատարած է հետևեալ գործերը եւ ձեռնարկները .—  
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

Իրենց տեղեկագիրը գրքոյն մէջ գտնել , էջ 15 եւ 20 Անգլիէրենով :  
Կարելորագոյն գործը կարելի է նկատել նոր Խորանի Շինութիւնը :

Միական Խորհուրդի անդամոց անուններն ու պաշտօններն են .—  
Names and positions of Parish Council members:

Հէրըլտ Ազմէլեան, Ատենապետ	Elected (Date)	1961-ին	Բուականին
Տիրան Զօփուրեան, Փոխ Ատենապետ	Ընտրուած	1961-ին	Բուականին
Ճիլիփ Արփիարեան, Ատենադաիր	Ընտրուած	1962	Բուականին
Զաւէն Յովսէփեան, Թղթ Բարտողար	Ընտրուած	1962	Բուականին
Սերոբ Տէրտէրեան, Գանձապահ	Ընտրուած	1962	Բուականին
Րիչըրտ Խաչատուրեան, Օգ, Գանձապահ	Ընտրուած	1961	Բուականին
Արմէն Գալպեան	Խորհրդական	1962	Բուականին
Հէրրի Սալօնճեան	Խորհրդական	1961	Բուականին
Բօլ Թագազճեան,	Խորհրդական	1962	Բուականին
Գառնիկ Շէնլուկեան	Խորհրդական	1962	Բուականին
Գառնիկ Ներսէսեան	Խորհրդական	1961	Բուականին
Ի Տէր Հանգեալ	Ընտրուած		Բուականին

Մեր եկեղեցւոյ ներկայ տարուայ ելեւմուտքը եղած է .—ՄՈՒՏՔ \$ 29,637,21 Ե Լ Ք \$ 21,851,77  
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Ելեւմտից մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)  
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$ .....  
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարւոյ վերջը \$ 11,177,68  
Accumulated church savings at end of present year

Միական Խորհուրդի Անդամները  
Ներկայ Սահմանափակ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած ..... Բուականին  
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date

- 1. .... 3. ....
- 2. .... 4. ....

ՄԻԱԿԱՆ ԳՊՐՈՑ  
ARMENIAN SCHOOL

Ունինք Ե՛րևանի Գաղտնի, որուն անունն ու վայրն է. —  
We have an Armenian School whose name and place is

Մեսրոպեան

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած 1963  
Members of School Board elected

Քուակամին  
Date

1. Սրբուհի Եալտրզեան

4. Ճիշտ նախատեան

2. Վրճինիա Սահակեան

4. Վիգորիա Գովիէլլօ

3. Վիգորիա Թուխմանեան

5. Հայկուհի Մկրտիչեան

3. Լիւսի Գրիգորեան

6. Ալիս Նահարեան

6. Վիգորիա Գասպեան

Աշակերտութեան քիւն է 45 Ուսուցչին անունն ու հասցէն է  
Number of Pupils: Name and address of teacher

Վաչէ Վարդապետ, Յակոբ Բամպակեան  
Չապէլ Սահակեան, Սրբուհի Եալտրզեան

Գաղտնի տարեկան պիւտնէն է  
Annual Budget of School

տուար: Եարաքական դասի պահեր 2 շաբ 4  
Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը  
Textbooks used:

Առաջնորդարանի ուսումնական խորհուրդի հրահանգած գրքերը:

Մանրամասնութիւնները այս խնամակալութեան մասին տեսնել մեր պատրաստ տարեկան տեղեկագրութեան գրքին մէջ:

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԳՊՐՈՑ  
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Գաղտնի աշակերտութեան քիւն է 160  
Number of Sunday School pupils..

Դասարաններու քիւն է 15  
Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են  
Members of Sunday School Board:

Ուսուցչական կազմ եւ Միական Խորհուրդ

Տեսուչին անունն է. — Չաւէն Յովսէփեան  
Name of Superintendent:

Ուսուցիչներն են. — Սօնիա Գասպեան, Վրճինիա Տուրուհեան, Լինտա Նահարեան

Teachers: Վրճինիա Թէրլէմէզեան, Րուպի Օրտուխանեան, Մէրի Էն Պէրպէրեան, ՏաՅան Աշուքեան, Ալէն Տէրօեան, Լօրէն Ալեան, Սաթենիկ Գարակէօզեան,

Տօթօթի Քէպպեան, Րօզ-Էն Պալիկեան, Պիլի Սապօնեան, Տօլօրէս Պակիլի, Լիւսիլ Ալեան, Տիլիփ Արփիարեան, Վրճինիա Մէթեան, Ճօյս Մուսեան,

Պարպարա Տէտեան, Րօզ Նահարեան, Ալիս Կարապետեան, Անդրանիկ Տէտեան:

